

Hebrew Discovery Tour

希伯來文之旅



主旨與目的

即使我們粗略地閱讀創世記，也會發現本書最為突出的主旨是祝福和咒詛。順服和有信心，就能經驗彷彿在伊甸園的祝福，不順服則有咒詛。整卷書著重此一主旨以及其對照的咒詛；不過可能最重要的主旨是神透過亞伯拉罕和神跟亞伯拉罕的約揀選一個國家。

關鍵字

「後代」或「記」。

關鍵字或措辭是「某某人的後代記在下面」，出現十一次，用以引導讀者至下一段落。每一段落描述的故事與關鍵事件和人物有關，時間則是從天地的創造開始，一直到以色列的所有族長。

主要觀念

起源：創世記不僅有「開始」的意思，而且是起源之書。創世記提供了歷史的參考依照，所有後續的啟示都接續創世記的故事。聖經上所有重要主旨的源頭都在創世記中。這是一本包含諸多起源的書，其中我們看到天地萬物的一個新的開始，男女的開始，人的罪和墮落的開始，神應許拯救的開始，神揀選以色列國當祂子民的開始，因為神在他們身上有特別的目的，他們要作為彌賽亞和救主降臨的管道。在創世記我們讀到亞當和夏娃，讀到誘惑者撒旦，讀到挪亞、洪水、亞伯拉罕、以撒、雅各、約瑟和他的兄弟。在這卷書中，其他的開始還有婚姻、家庭、工作、罪、謀殺、死刑、獻祭、種族、語言、文明、安息日、企圖成為聯合國的最早嘗試，和巴比倫主義。聖經徹徹底底是歷史的啟示，是神在歷史上行動的記述。

鑰章

由於對亞伯拉罕的呼召，和藉著他的後代祝福萬國的應許是創世記重要的信息，所以鑰章都和亞伯拉罕的約以及重申此約有關的章節，12:1-3；15:1-21；17:1-9。

重要人物

亞當、夏娃、挪亞、亞伯拉罕、撒拉、以撒、利百加、以掃、雅各、拉結、約瑟。

創世記中所呈現的基督

預言性：緊接著墮落之後，拯救的應許在女人的後裔中賜下（ 3:15 ），不過彌賽亞的連結清楚貫穿創世記：系出塞特（ 4:25 ），閃的後代（ 9:26 ），亞伯拉罕的家族（ 12:3 ），以撒的後裔（ 26:3 ），雅各的兒子（ 46:3 ），猶大的支派（ 49:10 ）。

預表性：創世記有幾個主要的預像描述救主。

- （ 1 ） **亞當**是基督的預像（ 羅 5:14 ）。正如亞當是舊創造物的頭，基督也是新的屬靈創造物的頭。
- （ 2 ） **亞伯**獻上有血的祭物，指向基督會為我們而死。該隱謀殺亞伯也揭示基督的死亡。
- （ 3 ） **麥基洗德**也是基督的預像（ 見來 7:3 ）。
- （ 4 ） **約瑟**的父親非常愛他，弟兄們背叛他，然而他卻成為他們獲救的管道，所以約瑟預表基督。

時間能告訴我們
真相嗎？



絕對時間 (Absolute Time)

“絕對時間、真實時間和數學時間 在不考慮任何外部事物的情況下均勻地流動 相對時間、表觀時間和公共時間是通過運動的方式對持續時間進行某種合理和外部（無論是準確還是不均勻）的度量，通常使用它來代替真正的時間；比如一個小時、一天、一個月、一年。” ... “存在絕對時間，但我們只測量相對時間。”

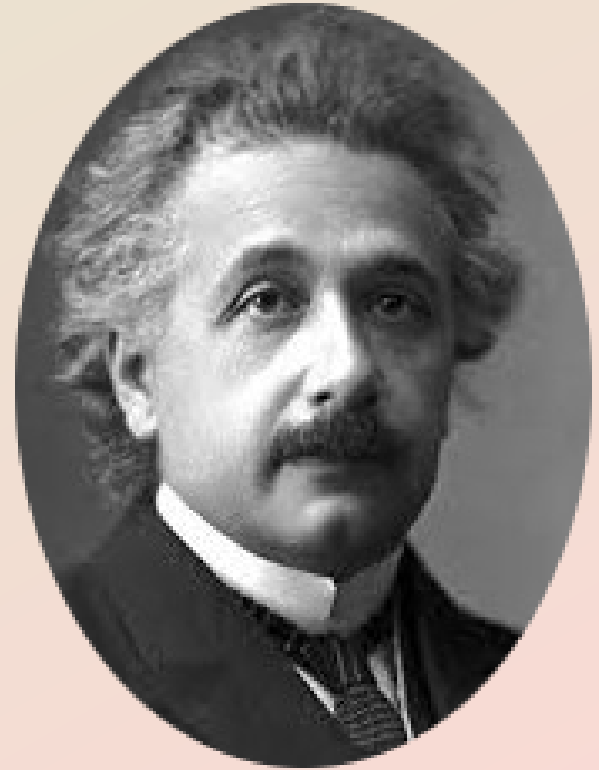


“Absolute, True, and Mathematical Time ... flows equably without regard to any thing external ... Relative, Apparent, and Common Time is some sensible and external (whether accurate or unequable) measure of Duration by the means of motion, which is commonly used instead of True time; such as an Hour, a Day, a Month, a Year.”... “There exists an absolute time, but we measure relative time only.” Isaac Newton (1643-1727)

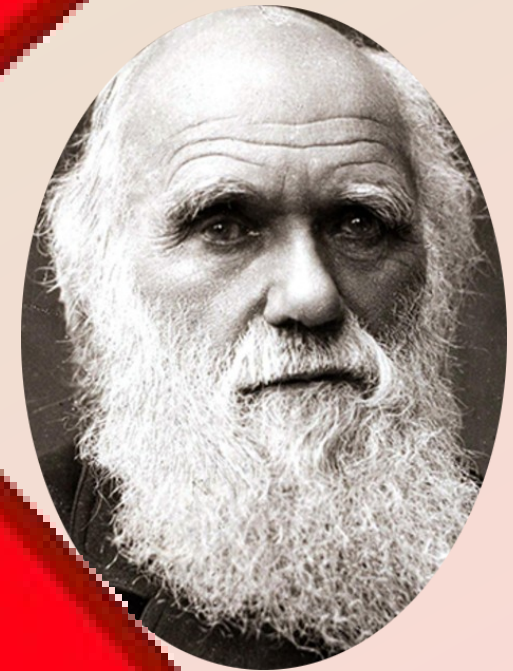
相對時間 (Relative Time)

“時間是相對的；它唯一的價值取決於我們在它通過時所做的事情。”

“Time is relative; its only worth depends upon what we do as it is passing.” Albert Einstein (1879–1955)



進化時間 (Evolutionary Time)

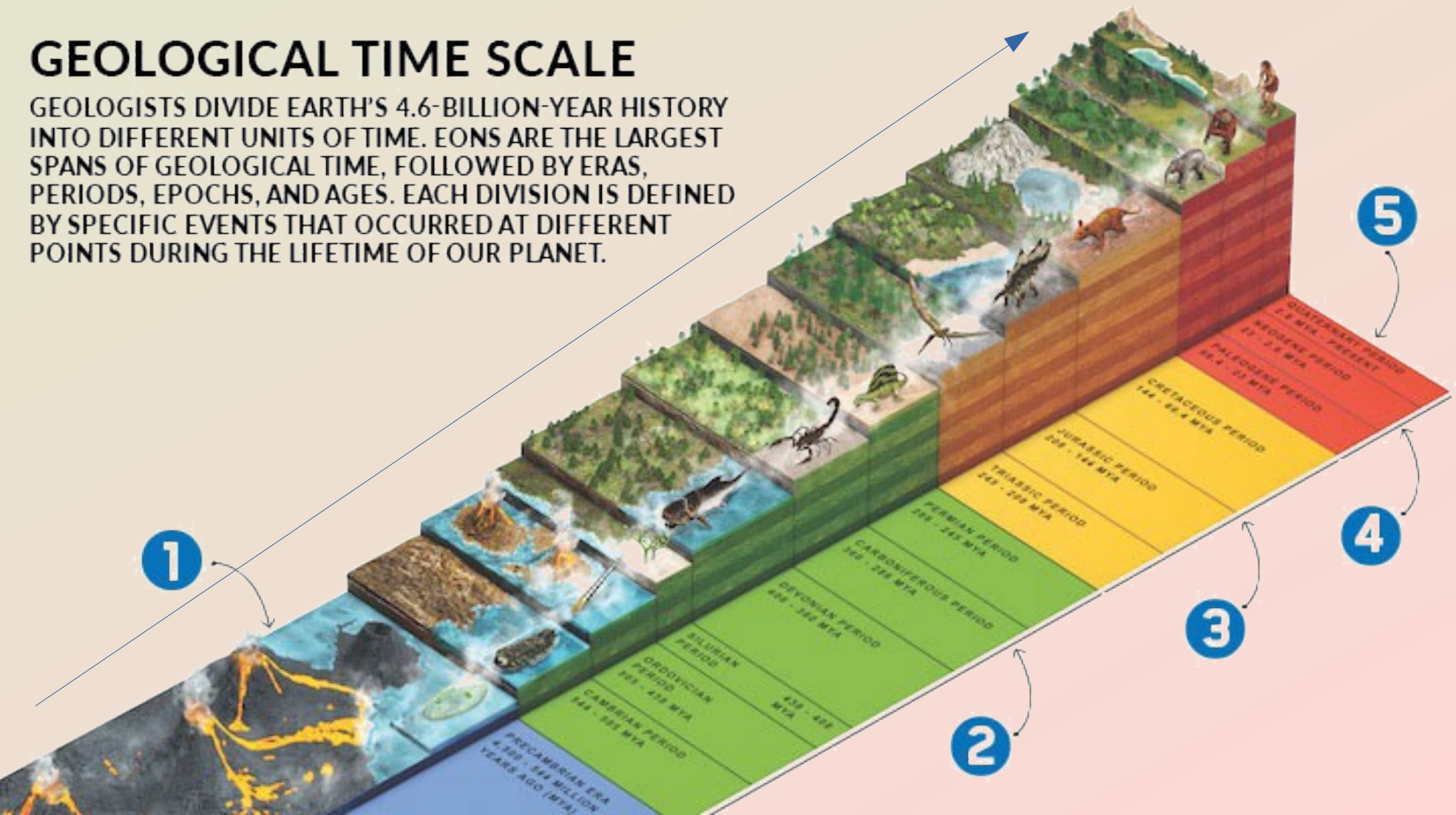


“我就像一個愛做瘋狂的實驗。”
“I am like a man who love a wild
experiment.” — Charles Darwin (1809–1882)

進化論者 / 科學家看時間

GEOLOGICAL TIME SCALE

GEOLOGISTS DIVIDE EARTH'S 4.6-BILLION-YEAR HISTORY INTO DIFFERENT UNITS OF TIME. EONS ARE THE LARGEST SPANS OF GEOLOGICAL TIME, FOLLOWED BY ERAS, PERIODS, EPOCHS, AND AGES. EACH DIVISION IS DEFINED BY SPECIFIC EVENTS THAT OCCURRED AT DIFFERENT POINTS DURING THE LIFETIME OF OUR PLANET.



上帝看時間



上帝看時間

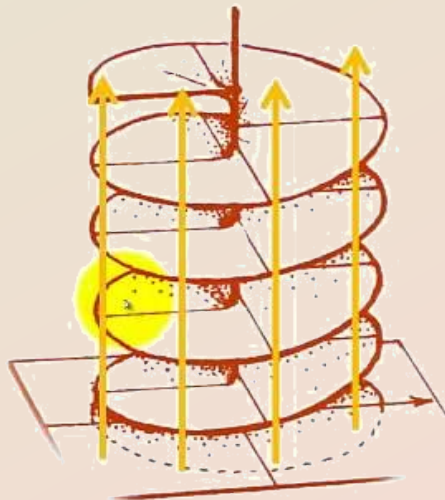
Two Concepts of Time

Western
Linear

Holidays have no intrinsic relationship to past



Jewish
Cyclical



Holidays derive holiness from the past meeting the present



關於時間的概念



關於時間的概念

神說：「天上要有**光體** (מְאֹרֹת *mə'ōrōt*) ,

可以分**晝夜**, (הַיּוֹם *hayyôm*)

作**記號** (לְאוֹתֹת *lə'ōtōt*) ,

定**節令** (וּלְמֹעֲדִים *ûləmô'ădîm*)、

日子 (וּלְיָמִים *ûləyāmîm*)、

年歲 (וּשְׁנָיִם *wəšānîm*) (創 1:14)

關於時間的概念

和合本： 神說：「在天上穹蒼中，要有光體來分晝夜；這些光體要作為記號，定**節令** (וּלְמוֹעֲדִים *ûlāmô ‘ădîm,*)、日子和年歲；

現代中文譯本： 上帝又命令：「天空要有光體來分別晝夜，作為劃分年、日，和**季節** (וּלְמוֹעֲדִים *ûlāmô ‘ădîm,*) 的記號。

深文理和合本： 上帝曰、穹蒼宜有輝光、以分晝夜、以為**兆象** (וּלְמוֹעֲדִים *ûlāmô ‘ădîm,*)、以定四時年日、

神天聖書： 神曰。由各光得在于天之天空以分別日夜。亦以使**號時** (וּלְמוֹעֲדִים *ûlāmô ‘ădîm,*) 日年。

關於時間的概念

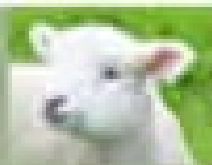
ESV, NAS, KJV, NKJV: And let them be for signs and for **seasons** (節令), and for days and years,

NIV: and let them serve as signs to **mark sacred times** (神聖的時間), and days and years,

GNT (Good News T.): show the time when days, years, **and religious festivals begin** (宗教節日開始);

HCSB: They will serve as signs for **festivals** (節日, 節慶) and for days and years.

Jubilee: for signs and **for appointed times** (在指定時間) and for days and years;



Passover
(Pesach)

Unleavened
Bread



First Fruits



Weeks
(Pentecost)



Hanukkah

Trumpets
(Rosh HaShanah)



Day of Atonement
(Yom Kippur)



Tabernacles
(Sukkot)

定節令（約個時間，約會）

וּלְמוֹעֲדֵי־ם *ûlamô 'ădîm,*

後來摩西、亞倫去
對法老說：「耶和
華以色列的神這樣
說：『容我的百姓
去，在曠野向我守

節 [宴會] (וַיְהִי־

wayāhōggû)。(出 5:1)



定節令（約個時間，約會）

וּלְמוֹעֲדֵי־ם *ûlamô 'ădîm,*

חוג (*hûg*):

包圍，描述一個圓圈，畫圓，做一個圓圈。



Western Linear

Holidays have no intrinsic relationship to past

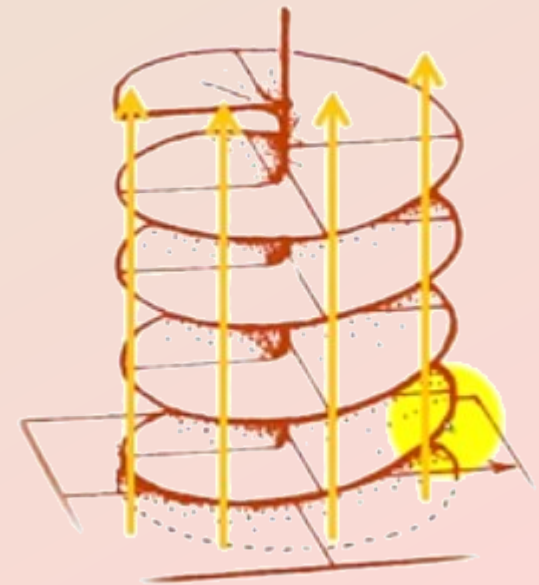


過去，現在和未來**沒有**關係。

Jewish Cyclical

過去，現在和未來**有**關係。

1:9 已有的事、後必
再有。已行的事、後必再
行。日光之下並無新事。
(傳道書)



Holidays derive holiness from the past
meeting the present

年歲 שָׁנַיִם

שָׁנָה *shannah* (H8138):
更改 (7x), 第二次
(3x), 再次 (3
x), 多樣化 (2x),
變更 (1x), 掩飾
(1x), 加倍 (1
x), 反變 (1x), 首
選 (1x), **重複**
(1x)。



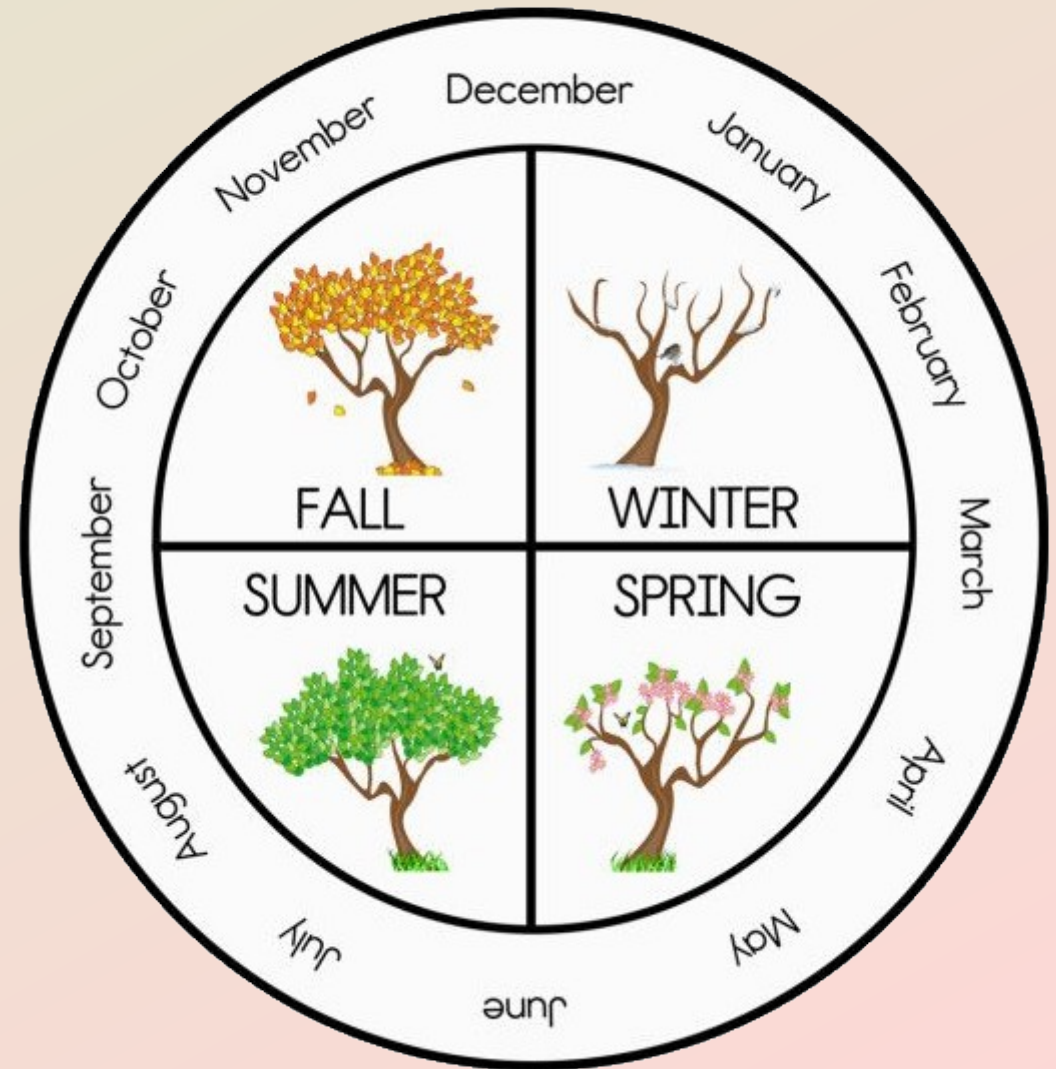
季節 (אֶפֶן *ophen*)

行動意義

(Action): 轉動
(To turn)

抽象意義

(Abstract): 季
節 (season)



小時 (שָׁעָה *sha`ah*)

行動意義

(Action) : 轉動
(To turn)

抽象意義

(Abstract): 小
時 (hour)



願地快樂的旋轉

願天歡喜、願地快樂
(וְתִגֵּל *ve•ta•Gel*) [快樂地旋轉] . 願人在列邦中
說、耶和華作王了。
(歷代志上 16:31)

גִּיּוּל (*giyl*): 旋轉，快樂



Eppur si muove
And yet it moves
Galileo Galilei



伽利略

גִּיּוּל (giyl): 旋轉，快樂



1 起初， 神創造天
地。 [為什麼 ?]





1 起 初, 神 創 造 天 地。

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:



In the beginning God created the heaven and the earth.(KJV)

In the beginning God created the heavens and the earth. (NKJV, NLT, NIV, ESV, CSB, NASB)

In the beginning of God's preparing the heavens and the earth – (YLT)

New International Version

In **the** beginning God created the heavens and the earth.

New Living Translation

In **the** beginning God created the heavens and the earth.

English Standard Version

In **the** beginning, God created the heavens and the earth.

Berean Study Bible

In **the** beginning God created the heavens and the earth.

King James Bible

In **the** beginning God created the heaven and the earth.

New King James Version

In **the** beginning God created the heavens and the earth.

New American Standard Bible

In **the** beginning God created the heavens and the earth.

“the” teacher, 這一位老師



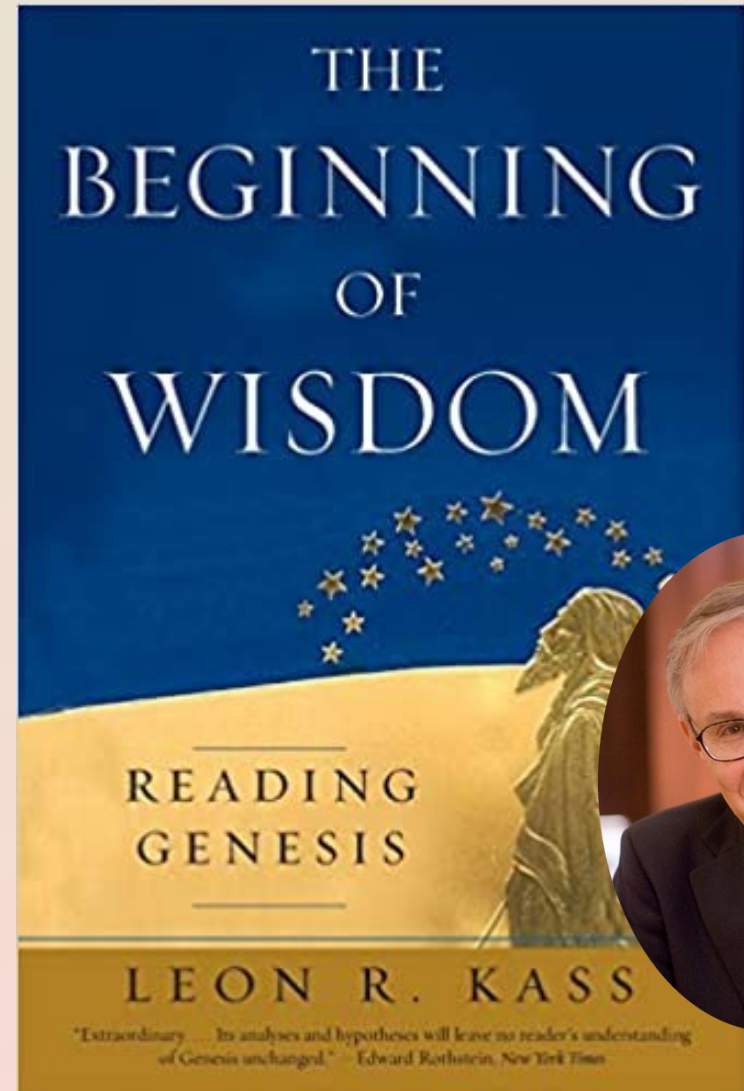
“a” teacher, 其中一位老師



普及的翻譯 “ In the beginning 起初” 是不正確的。

“..... 起初什麼？ 希伯來文沒有定冠詞 (the) ; 因此, 流行的翻譯 “ In the beginning 起初: ” **是不正確的。**

“...in beginning of what?. The Hebrew lacks the definite article; thus, the popular translation, "In the beginning:" is incorrect.



M.D., Ph.D.

普及的翻譯 “ In the beginning 起初” 是不正確的。

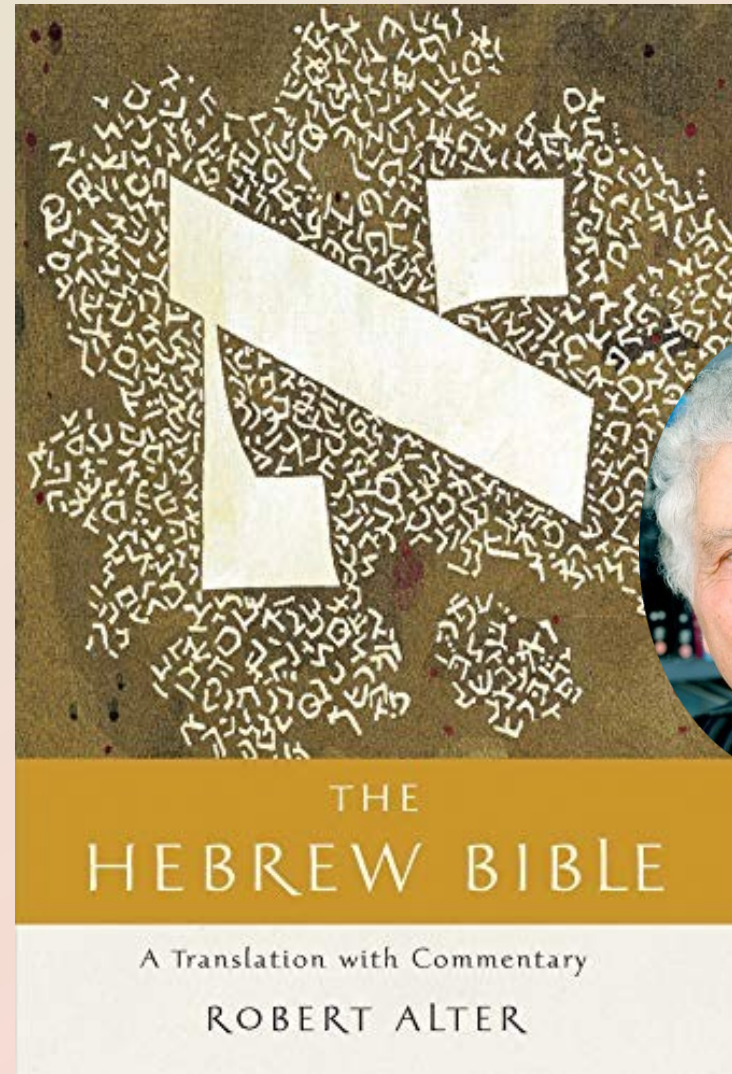
“ 我們在英文中將其稱為創世紀（ Genesis ），意思是 “起初” 或 “即將形成” ，只是希臘語對該書的第一個希伯來語單詞 *ber'eshith* 的**錯誤翻譯**” （里昂·卡斯）

“The name we call it in English, Genesis, meaning "origin" or "coming into being," is simply the **Greek mistranslation** of the book's first, Hebrew word, *ber'eshith*, "in beginning..." (Leon Kass)

普及的翻譯 “ In the beginning 起初” 是不正確的。

“ 羅伯特·阿爾特 (Robert Alter) 第一 (和第二) 節經文不是陳述句而是從句： “ 當上帝開始創造天地時，大地又濕又荒涼，黑暗籠罩著深淵，上帝的氣息盤旋在水面上，上帝說 ...

“Robert Alter treats the first (and second) verse not as a declarative sentence but as a subordinate clause: "When God began to create heaven and earth, and the earth was welter and waste and darkness over the deep and God's breath hovering over the waters, God said...." *Robert Alter, Genesis: Translation and Commentary (New York: W. W. Norton, 1996, 3)*



Ph.D., U.C. Berkely

普及的翻譯 “ In the beginning 起初” 是不正確的。

“因為聖經中沒有一個 ראשית 不與以下單詞相連，[即處於構造狀態]：“在 (בראשית) 約雅敬統治的開始”；) “ (ראשית) 他統治的開始”； (申 18:4) “初收 (ראשית) 的五穀...。” (拉希的評論)

“for there is no ראשית in Scripture that is not connected to the following word, [i.e., **in the construct state**] like (ibid. 27:1):“In the beginning **of** (בראשית) the reign of Jehoiakim”； (below 10:10)“the beginning of (ראשית) his reign”； (Deut. 18:4)“the first (ראשית) **of** your corn.” (Rashi's Commentary)



普及的翻譯 “ In the beginning 起初” 是不正確的。

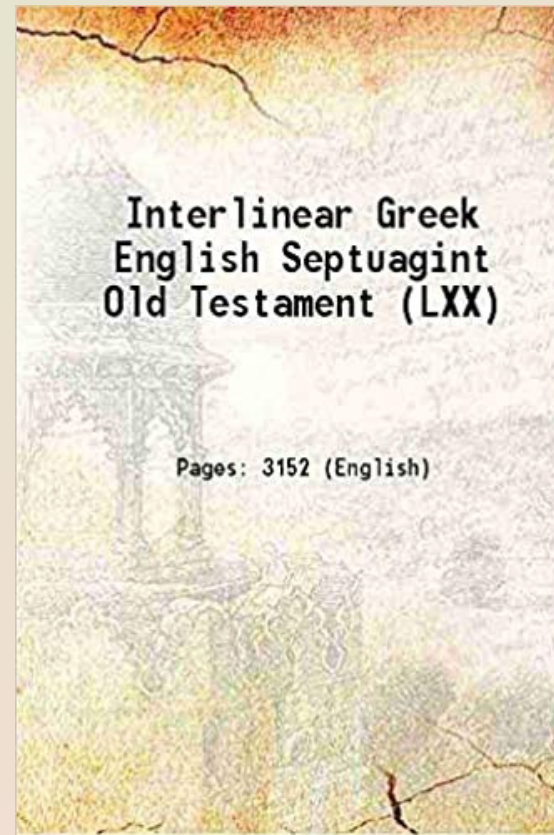
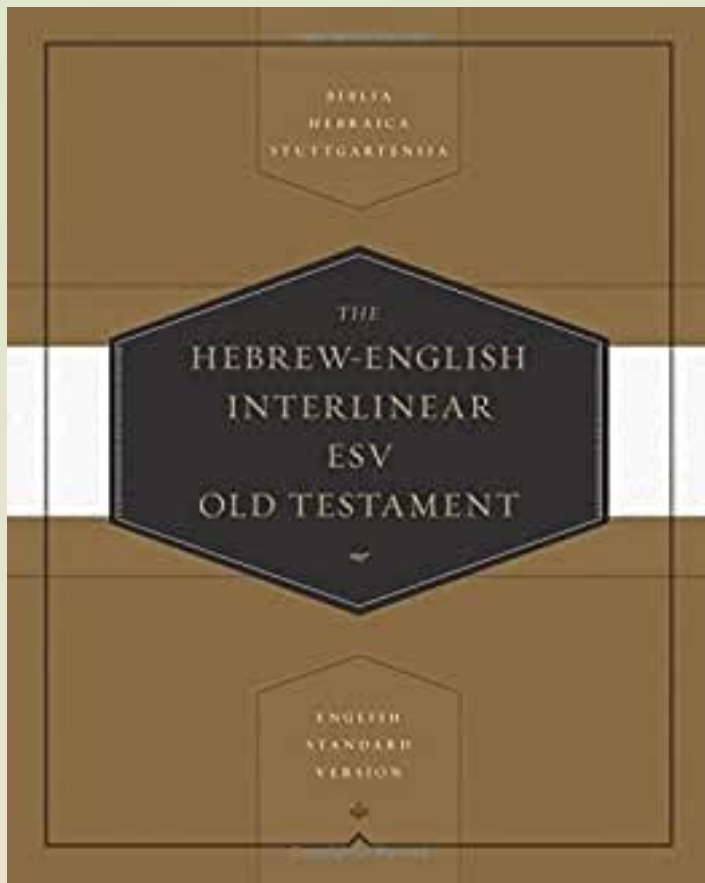
- 1 猶大王約西亞的兒子約雅敬登基**的時候** [בְּרֵאשִׁית *bārē'šît*]，有這話從耶和華臨到耶利米說：（耶 26）
- 1 猶大王約西亞的兒子約雅敬（約雅敬是西底家的別名，看第三節）登基**的時候** [בְּרֵאשִׁית *bārē'šît*]，有這話從耶和華臨到耶利米說：（耶 27）
- 1 當年，就是猶大王西底家登基 [**之初**] [בְּרֵאשִׁית *bārē'šît*] 第四年五月，基遍人押朔的兒子，先知哈拿尼雅，在耶和華的殿中當著祭司和眾民對我說：（耶 28）



普及的翻譯 “ In the beginning 起初” 是不正確的。

- 34 猶大王西底家登基**的時候** [בְּרֵאשִׁית *bārē'šît*] , 耶和華論以攔的話臨到先知耶利米說： (耶 49)
- 10 主說：我遇見以色列如葡萄在曠野；我看見你們的列祖如無花果樹上**春季** [בְּרֵאשִׁית *bārē'šît*] 初熟的果子。他們卻來到巴力·毘珥專拜那可羞恥的，就成為可憎惡的，與他們所愛的一樣。(何 9)





1 1 בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:
the-earth and— the-heavens — God he-created in-beginning

1+ εν αρχή εποίησεν ο θεός τον ουρανόν και την
In [the] beginning God made the heaven and the
γην 2+ η δε γη ην αόρατος και ακατασκευάστος και
earth. But the earth was unseen and unready, and



起初， **神**創造天地

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ 1
the-earth and—the-heavens — God he-created in-beginning

אֱלֹהִים *ĕlōhîm* 神，普通名詞，陽性，**複數**，絕對
數 Hebrew Noun: Common Masculine **Plural**
Absolute.

起初， 神創造天地

בְּרֵאשִׁית 1 בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:
in-beginning he-created God — the-heavens and—the-earth

שָׁמַיִם *šāmayim*: 普通名詞，陽性，複數，絕對數。 Hebrew Noun: Common Masculine **Plural Absolute**.

In the beginning God created the **heaven** and the earth. (KJV)

In the beginning God created the **heavens** and the earth. (NKJV, NLT, NIV, ESV, CSB, NASB)

不正確的過去式

"was" is incorrect

וְהָאָרֶץ הָיְתָה תְּהוֹ וְבָהוּ וְחֹשֶׁךְ עַל־פְּנֵי תְּהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמַּיִם:

And the earth **was** (הָיְתָה *hāytâ*) without form, and void; and darkness was upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters. (KJV)

the earth **hath existed** (הָיְתָה *hāytâ*) waste and void, and darkness is on the face of the deep, and the Spirit of God fluttering on the face of the waters, (YLT)

2 [已經存在的地] 是空虛混沌，淵面黑暗； 神的靈運行在水面上。

הָיָה *hāyâ*: to be, become, come to pass, exist (存在), happen, fall out (Strong H1961)

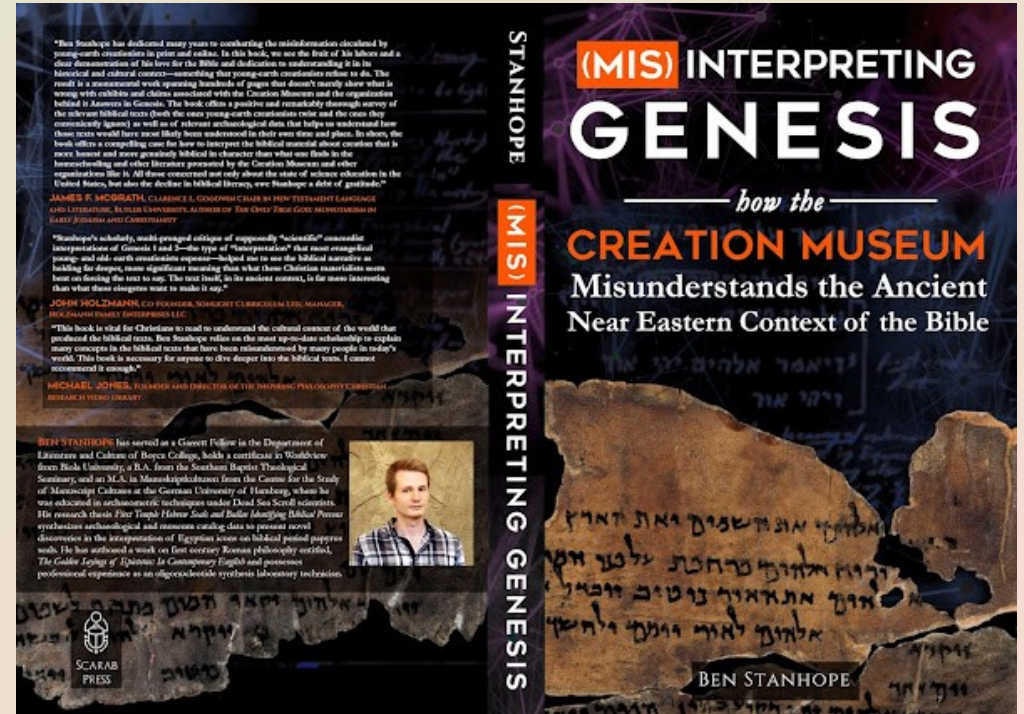
הָיְתָה ~ הָיְתָה *hāytâ* : was?

普及的翻譯 “ In the beginning 起初” 是不正確的。

天和地在創世記 1： 1 之前就存在了。



“首先，我們沒有一個帶有元音標記的希伯來手稿（稱為馬所拉文本）在創 1:1 中使用 “the” 一詞（如：“起初”）。這意味著博物館的天文館和天體物理模型部分基於希伯來聖經中不存在的一個單詞。單詞 the 是推斷出來的。第二個問題是大量希伯來文法學家，包括福音派基督徒和可追溯到中世紀的保守派猶太人，已經開始拒絕傳統的翻譯。”



“First, not a single one of our vowel-marked Hebrew manuscripts (called the Masoretic texts) mark Gen 1: 1 with the word "the" (as in: "In the beginning"). This means the museum's planetarium and astrophysical models are, in part, predicated on a single word in the Hebrew Bible that doesn't exist. The word the is inferred. A second problem is that a huge number of Hebrew grammarians, including evangelical Christians and conservative Jews reaching back to the Middle Ages, have come to reject the traditional translation. “ Ben Stanhope

“反對它的主要現代赫伯拉學者包括加州大學伯克利分校的羅伯特·阿爾特、萊頓大學的馬丁·巴斯滕、紐約大學和普林斯頓大學的馬克·S·史密斯、拉德布德大學的利爾·艾倫·範·韋爾德、大學的羅伯特·霍姆斯泰特 多倫多的，Logos Bible Software 的 Michael S. Heiser，威斯康星州奧什科甚的 John Hobbins，富勒神學院的 Francis Andersen，諾克斯神學院的 Bruce Waltke，哥倫比亞神學院的 William P. Brown，Miles Van Pelt 在改革宗神學院，猶太神學院的 Benjamin Sommer，范德比爾特大學的 Jack Sasson，三一福音神學院的 Richard E. Averbeck，耶魯大學的 Christine Hayes 或哈佛大學的 Jon Levenson。”

“A sampling of leading modern Hebraists who oppose it includes Robert Alter at the University of California, Berkeley, Martin Baasten at the University of Leiden, Mark S. Smith from NYU and Princeton, Ellen van Welde from Radboud University, Robert Holmstedt at the University of Toronto, Michael S. Heiser at Logos Bible Software, ~ John Hobbins at Wisconsin Oshkosh, Francis Andersen at Fuller Seminary, Bruce Waltke at Knox Seminary William P. Brown at Columbia Theological Seminary, 12. fil Miles Van Pelt at Reformed Theological Seminary, Benjamin Sommer at Jewish Theological Seminary, Jack Sasson at Vanderbilt University, Richard E. Averbeck at Trinity Evangelical Divinity School, ~ Christine Hayes at Yale or Jon Levenson at Harvard.” (Ben Stanhope)



Hebrew the Living Word

366 subscribers

SUB

HOME

VIDEOS

PLAYLISTS

CHANNELS

ABOUT



Declaring the End from the Beginning. Episode 1: Cyclical vs. ...

438 views • 1 year ago

A study on how the events in the Old Testament are directly related to the current end time events which are unfolding rapidly; with special emphasis on comparing the concept of linear time view vs. biblical cyclical time view. Also, an in-depth study on a very important but often overlooked Hebrew word – tavnit (or pattern), which is a "key" concept used by ancient sages to unlock many "mysteries" in the Bible....

READ MORE

Uploads ▶ PLAY ALL



Declaring the End from the Beginning. Ep. 5. Revelation...

89 views • 1 month ago

CC



Declaring the End from the Beginning. Ep. 4. Jesus in...

168 views • 5 months ago

CC



Declaring the End from the Beginning. Ep. 3. Existence ...

277 views • 1 year ago

CC



Declaring the End from the Beginning. Episode 2. Gard...

237 views • 1 year ago

CC




Declaring the End from the Beginning. Episode 1:...

438 views • 1 year ago

CC



A background of red theater curtains with a wooden floor at the bottom.

**今天的課程結束了
下週見！**

יְבָרֶכֶךָ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֶךָ :

24 『願耶和華賜福給你，保護你。』

יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחַנְךָ : ס

25 願耶和華使他的臉光照你，賜恩給你。

יִשָּׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שָׁלוֹם :

26 願耶和華向你仰臉，賜你平安。』